

Zwei Fremdsprachen

Beitrag von „row-k“ vom 21. November 2006 14:22

Vielleicht hilft Dir das auch, obwohl es anfangs mühsam und fast unmöglich erscheinen mag: Übersetze von Englisch nach Französisch und umgekehrt und lass dabei das Deutsche aus. Wir mussten solche Übungen früher mit einem Partner machen, indem sich jeder der beiden mit dem anderen NUR "in seiner Sprache" unterhielt. Später sollten wir dann die Texte wie oben geschrieben DIREKT übersetzen. Irgendwann hat es sogar Spaß gemacht und hat unglaublich geholfen.